

**Maulelo  
bá Futu Manu**

# Maulelo bá Futu Manu



**Autor:** Maria Imaculada dos Reis Piedade RSJ  
**Ilas:** Susan Connelly rsj  
**Layout:** José Manuel Sarmento

*Haia fo outpusasaun nta usa iha  
Escritas Católicas - Carlos Filipe X. Belo*



**Carlos Filipe Ximenes Belo, SDB**  
Bishop Tit. De Lorium  
Apostolic Administrator Diocese of Dili.

*Revisito por*

*p. Leão de Costa*

Diretór Edukasaun katóliku, Dioseze Dili nian  
Fulan-Maiu tinan 2000



© 1998 Mary MacKillop International  
PO Box 1646 North Sydney  
Australia 2059 Institutu Mary  
MacKillop Becora Timor Leste



**Imprime iha :** Sylvia

**Tirajen kópia :** 9.072

**Edisaun daruak Dezembru 2019**

ISBN 1 876019 71 9



**REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE**  
**VIII GOVERNO CONSTITUCIONAL**  
**MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO, JOVENTUDE E DESPORTO**

---

**GABINETE DA MINISTRA**

**Mensagem de Abertura**

O Ministério da Educação almeja o importante objetivo de assegurar que cada criança em Timor-Leste acede a oportunidades iguais para atingir uma educação com elevada qualidade. Esta educação procede de uma aprendizagem centrada no aluno, ativa, efetiva, bem como repleta de conteúdos relevantes e contextualizados. Esperamos que, através de atividades realizadas em conjunto com os seus professores, os alunos se formem como pessoas sábias, tolerantes e com pensamento crítico, de forma a tornarem-se cidadãos com capacidade analítica e participativa, contribuindo fortemente para a nossa querida pátria Timor. Este livro é, assim, parte deste esforço do Ministério. Criámos cada um dos livros com carinho e cuidado, de modo a suscitar o gosto do aluno pela leitura e a auxiliar a sua aprendizagem eficaz.

Para os nossos caros professores: pedimo-vos que encorajem os vossos alunos durante a sua caminhada escolar, que os respeitem e que lhes forneçam múltiplos desafios durante a sua aprendizagem. Não poderão seguir apenas estes livros, devendo usar as formas, as línguas e as atividades previstas nos planos de aula que acompanham os livros, no sentido de levarem os alunos a APRENDER. Sejam bons modelos para os vossos alunos – a vossa atitude no ensino é mais importante do que a vossa metodologia. Para os nossos queridos alunos: a vossa força de vontade para aprenderem, para analisarem, para expressarem ideias e para estarem abertos a outras opiniões é que será a chave para conduzirem Timor a um futuro brilhante, pleno de possibilidades.

**Ho domin,**

**Dulce de Jesus Soares, Ministra (MEJD)**

**Outubro 2019**



**REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE**  
**VIII GOVERNO CONSTITUCIONAL**  
**MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO, JOVENTUDE E DESPORTO**

---

**GABINETE DA MINISTRA**

**Lia Maklokek**

Ministériu Edukasaun iha meta boot ida atu asegura katak estudante ida- idak iha Timor-Leste iha oportunidade hanesan ba edukasaun ho qualidade as. Edukasaun ne'e signifika katak aprendizajen tenke sentradu ba alunu, ativu, no efetivu, no matéria ne'ebé estuda tenke relevante no kontestualizadu. Ami espera katak liuhosi atividade sira- ne'ebé hala'o hamutuk ho manorin sira, estudante sira sei sai ema matenek, tolerante, no uza hanoin krítiku hodi sai sidadaun analítiku no partisipativu ne'ebé fó kontribuisaun maka'as ba ita-nia rai doben Timór.

Livru ida-ne'e nu'udar parte ida hosi esforsu Ministériu nian. Ami kria livru ida-idak ho domin no kuidadu, hodi provoka estudante nia gostu lee, no ajuda aprendizajen efikás.

Ba belun manorin sira: halo favor fó korajen ba estudante sira durante sira-nia dalan skolár, no respeita no fó dezafiu barak ba sira hodi sira aprende. Labele tuir livru sira de'it, maibé tenke uza maneira, lian ho atividade saída de'it ne'ebé hakerek iha planu lisaun sira-ne'ebé akompaña livru sira hodi ajuda estudante sira APRENDE. Sai ezemplu di'ak ba sira – Ita-Boot nia hahalok hanorin maka'as liu duké Ita-Boot nia metodolojia.

Ba alin estudante sira: forsa-vontade atu aprende, analiza, espresa ideia no loke hanoin hodi simu opiniaun ema seluk nian mak xave, hodi bele lori Timór ba futuru ida-ne'ebé nabilan ho possibilidade.

**Ho domin,**

**Dulce de Jesús Soares, Ministra (MEJD)**

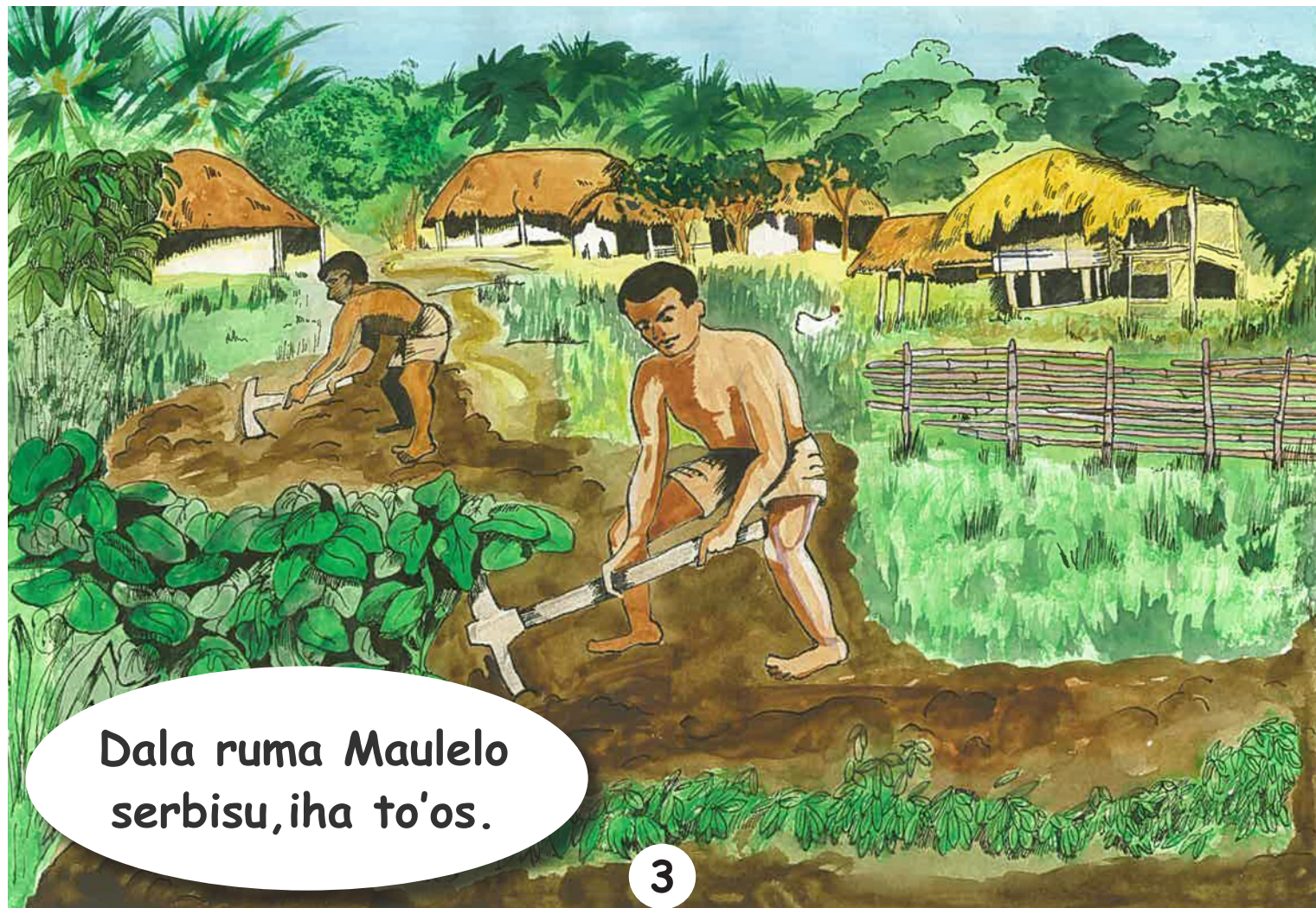
**Oktubro 2019**



Mauleo no Bikolo  
haki'ak manu barak.



Sira iha  
manu-aman barak.



Dala ruma Maulelo  
serbisu, iha to'os.

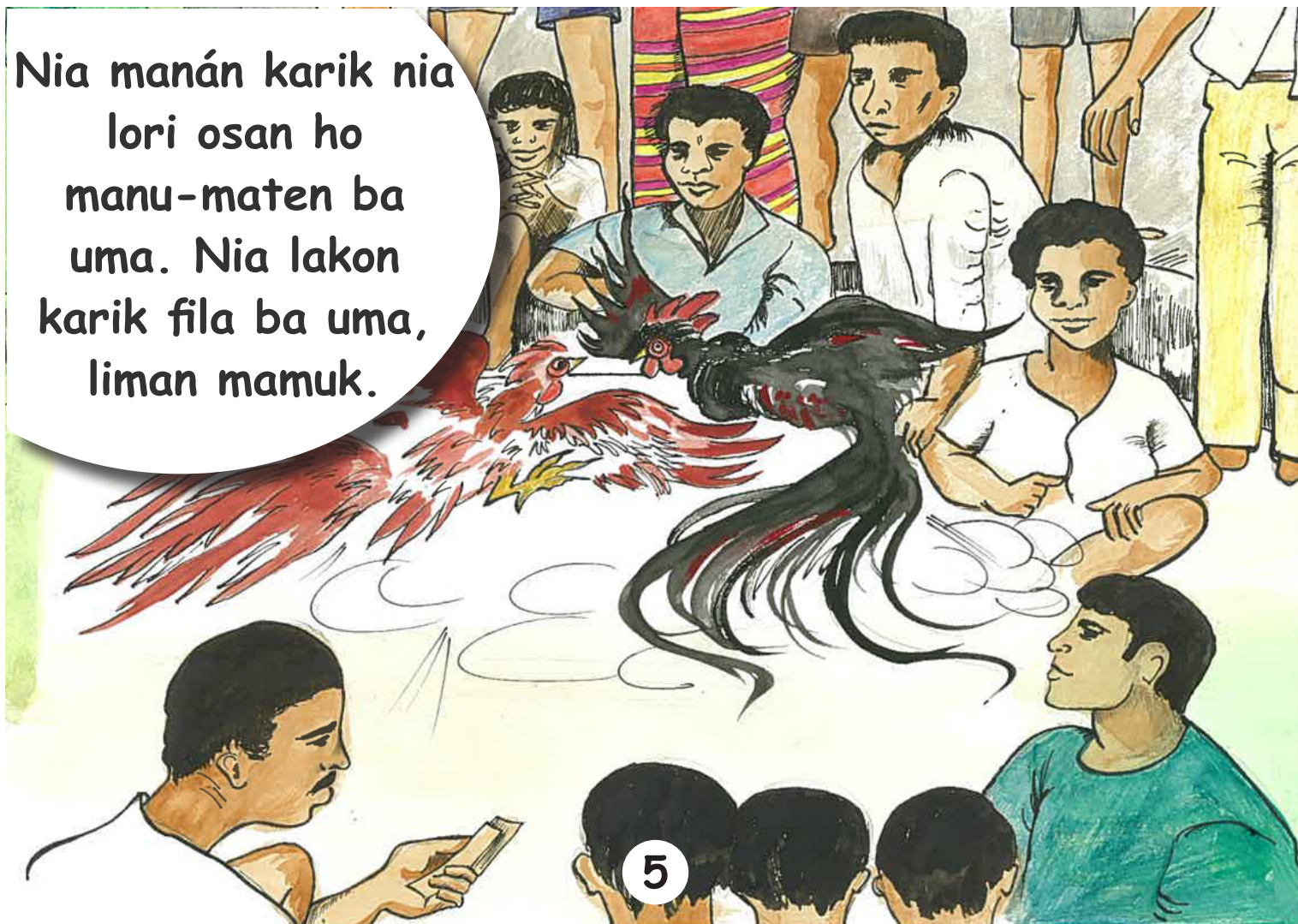


Lorokraik, nia lori  
manu-aman ida  
bá futu.





Nia manán karik nia  
lori osan ho  
manu-maten ba  
uma. Nia lakon  
karik fila ba uma,  
liman mamuk.





Ohin, nia bá futu manu.  
Nia sorte duni. Fila ba uma  
ho nia manu, manu-maten no  
tan osan nia manán.